

Recenzní stanovisko

pro publikaci Právnické fakulty MU

Název publikace: xxx

Druh hodnoceného díla (učebnice, vědecká monografie, sborník, apod.): xxx

Rozsah posuzovaného textu: xxx normostran

Zhodnocení posuzovaného díla dle níže označené charakteristiky a případná další doporučení recenzenta.

- Obsahuje publikace nové teoretické/metodologické výsledky?

Ano. K tématu xxx existují v české literatuře práce xxx a dva sborníky, ale předkládaná práce obohacuje dosavadní stav bádání jednak výrazným propojením teorie a empirického výzkumu (zejména vyhledáním a komentováním literárních odkazů v české a unijní judikatuře), jednak účelným vtažením poznatků Perelmanovy Nové rétoriky a antropologických zkoumání rituálů do analýzy práva a literatury.

- Obsahuje publikace originální aplikaci?

Ano. Ačkoli k ideálnímu modelu použití literárních odkazů v judikatuře, jak byl představen na konci teoretické části, lze mít výhrady (myslím třeba, že lze použít i citát z méně známého díla, je-li výstižný, aspoň to třeba bude čtenáře motivovat se s dílem seznámit; dále myslím, že lze citát použít nejen v hard cases a mediálně známých případech, když citát ilustruje myšlenku či hodnotový soud soudu či soudce), klasifikace jednotlivých použití literárních odkazů v judikatuře na vhodná a nevhodná (kde tedy ne vždy sdílím názor o nevhodnosti, např. u nálezů Pl. ÚS 20/05 a Pl. ÚS 66/04; význam latinského citátu si zvědavý čtenář může snadno dohledat) alespoň umožňuje tato použití srovnávat, komentovat a upozornit na zajímavé souvislosti. Výsledkem je zajímavé, čtivé dílo, inspirující též zamyšlení nad sociální funkcí soudních rozhodnutí. Důvody pro volbu tohoto ideálního modelu jsou ostatně doplněny v 3. části práce; pro přesvědčivost modelu by některé z nich mohly být zmíněny už v 1. části. To platí zejména o závěrech ze shrnutí ve 3. části, kapitole 1.5.8.

- Vyhovuje posuzovaný text formálním a stylistickým požadavkům?

Ano. Je přehledný, čtivý, výborná jsou shrnutí na konci kapitol. Text pořád ještě obsahuje poměrně hodně překlepů, které je třeba odstranit.

Občas je používán termín, který by měl být lépe vysvětlen, než je poprvé použit, např. liminální rituály a liminoidy, nebo termín epideiktický.

Je dobře, že se ve 3. části ilustrují teoretické teze odkazy na judikáty rozebírané v 2. části. Čtivosti by ale pomohlo, kdyby kromě spisové značky takový odkaz obsahoval i třeba jednověť shrnutí, jak bylo literární dílo v daném judikátu zapojeno.

- Další recenzentovo vyjádření k předloženému dílu

Dílo přináší řadu zajímavých úvah a teoretických i praktických poznatků. Ačkoli těch literárních odkazů v judikatuře není mnoho (a ještě je valná část od soudce xxx a generálního advokáta xxx), jejich zmapování je cenné a přínos monografie jde daleko za jejich prostou reprodukci. Jak na shromážděném empirickém materiálu, tak na propracovaném teoretickém rámci mohou další autoři ve svém bádání stavět, je to rozhodně zajímavé téma.

Několik drobných doporučení:

U Danta (nález Pl. ÚS 43/04) bych do poznámky pod čarou dal alespoň některé odkazované verše z Božské komedie, aby byla zřetelná Dantova kritika nestálosti zákonů.

U hodnocení Goetha (nález Pl. ÚS 1/08) bych vzal v potaz, že „im Auslegen seid frisch und munter, legt ihr's nicht aus, so legt was unter“ je poměrně známá, ale obtížně přeložitelná slovní hříčka.

Listy federalistů (nález Pl. ÚS 27/09) nejsou v českém prostředí literární fikcí, nýbrž jedním z nejpodstatnějších děl světové konstitucionalistiky vůbec, s nímž se studenti právnické fakulty povinně seznamují již v 1. ročníku.

U nálezu Pl. ÚS 36/11 bych několika větami doplnil, jak se literární citát vztahuje k dané kauze.

Citát o Goethovi u pozn. 217 bych opatřil i českým překladem.

V prvním odstavci u případu C-297/07 bych zvážil stylistické úpravy, zejména nahrazení slova „exekuce“ slovem „výkon“.

V Závěru bych tvrdil, že „většina“ citací u ESD je ve stanoviscích generálních advokátů, opravil na „všechny“.

- Závěrečné stanovisko k vydání díla:

Dílo doporučuji k publikaci.

Jméno hodnotitele: xxx

Datum předání stanoviska: xxx